

## 目錄

1. [我們的使命](#)
2. [會長的話](#)
3. [總幹事報告](#)
4. [新常態下的工作重點](#)
5. [組織架構圖](#)
6. [執行委員會成員名單](#)
7. [各附屬委員會及專責小組成員名單](#)
8. [我們的團隊](#)
9. [我們的服務](#)
10. [服務剪影](#)
11. [服務統計數字](#)
12. [財務摘要](#)
13. [鳴謝名單](#)

## 1. 我們的使命

香港失明人協進會創立於 1964 年，是香港首個由視障人士組織及管理之自助團體，致力發揮視障人士的自助互助精神，宗旨是實現視障人士的平等、機會、獨立。

查詢及捐款電話：2339 0666

24 小時熱線：3464 5000

網頁：[www.hkbu.org.hk](http://www.hkbu.org.hk)

電郵：[info@hkbu.org.hk](mailto:info@hkbu.org.hk)

Facebook：@HKBlindUnion

Instagram：@hongkongblindunion

YouTube：@HongKongBlindUnion 香港失明人協進會

### 聯絡我們

#### 行政辦事處

地址：香港九龍觀塘翠屏邨翠櫻樓地下 13 - 20 號

電話：2339 0666

傳真：2338 7850

電郵：[info@hkbu.org.hk](mailto:info@hkbu.org.hk)

#### 服務中心

地址：香港九龍何文田愛民邨嘉民樓 621 - 624 室

電話：2760 0100

傳真：2762 1635

電郵：[sc@hkbu.org.hk](mailto:sc@hkbu.org.hk)

賽馬會職業及教育資源中心地址：香港九龍觀塘翠屏邨翠櫻樓地下 13 - 20 號

電話：2337 2736

傳真：2338 7850

電郵：[verc@hkbu.org.hk](mailto:verc@hkbu.org.hk)

#### 無障礙數碼科技中心

地址：香港九龍觀塘翠屏邨翠櫻樓地下 13 - 20 號

電話：2709 5559

傳真：2338 7850

電郵：[adtc@hkbu.org.hk](mailto:adtc@hkbu.org.hk)

#### 無障礙服務辦事處

地址：香港九龍觀塘鴻圖道 16 號志成工業大廈 12 樓 1202 室

電話：3996 0760

傳真：39960759

電郵：[aso@hkbu.org.hk](mailto:aso@hkbu.org.hk)

## 2. 會長的話 莊陳有

從 2020 年初至今，新冠肺炎疫情影響無遠弗屆，全球有數以億計的人確診，死亡人數不斷遞增，亦有無數的家庭失去生計，跌入貧窮網。在香港，視障社群亦不例外，困擾我們的不只是早期缺乏防疫衛生的物資，而同時無論是做按摩工作或者在社企工作的朋友也失去生計。

不過有一個老土的詞彙又正正體會到它的力量：「有危必有機」，在困苦的時候，見到充滿溫情的香港市民，回應本會的呼籲，立刻出手關懷有需要的視障人士，過去我們收到口罩物資，約 1,200 位視障人士受惠，甚至我們可以將這些防疫物資與其他有需要的團體分

享。

在疫情當中，協進會也能發揮創意，跳出框框，設計了兩個新點子幫助會員——「享明天按摩券」，以先購券後兌換服務方式，幫助因疫情令收入大減的視障按摩師，讓他們可以先有一筆收入解決短期經濟困難。推出以後，得到大家的支持，迅間售出超過 1,000 張按摩券。

另外，我們在疫情下無法舉辦實體活動，便透過科技的幫助，利用網上會議繼續推廣我們想傳達的訊息。我們舉行了與無障礙通訊相關的國際會議——「世界盲人聯會亞太區無障礙網頁及手機程式問卷調查網上發佈會」，與數十個國家的朋友在網上會面，並討論我們共同面對的問題。過去籌辦實體的國際會議也要幾年計劃的時間，也需要大量的支援。現在我們透過使用科技便一下子成功舉辦。

未來疫情或會退卻，或會持續，但我們深信，我們仍然可以在困難之中找尋解決的方案，在共同努力下，發揮互助的精神，而這個互助精神可跨越不同界別、不同群體，亦跨越不同種族和國界。

香港失明人協進會，繼續與大家同行。

（2021 年 8 月 29 日將舉行新一屆執行委員會選舉，也就是說這是我擔任會長的最後一屆，期望交棒予年青一代，讓他們的創意、活力帶給我們的自助組織新的火花。）

### 3. 總幹事報告 高碧姬

去年撰寫年度報告時，說著社會事件及疫情對我們機構的衝擊。當時慶幸職員團隊能堅守崗位，並從轉變中發掘機遇，令多項工作都有所躍進。時至今天新常態下，每天仍有不少無法想像的事情在發生，但當轉變成為日常，若能以平常心面對，自會找到每件事所帶來的美好，並且看到不一樣的風景。

#### 新工作模式

開始推行在家工作時，相信不少機構都感到頭痛。慶幸協進會一直都非常重視資訊科技發展，在疫情前已為所有同事安裝共享檔案的軟件，而當機構需以網上形式進行委員會會議及商討工作時，足夠的內部支援令同事在適應上非常順暢，因而對恆常運作並無帶來太大影響。不少委員及職員更對新模式十分受落，認為不論是效率、成效，以及參與度都有正面提升。

#### 新服務需求

網上活動經過 1 年多的推行，已漸上軌道。職員團隊在事前安排、控制流程以致以口述影像配合等工作已大有改善，在內容上更勇於嘗試，不少會員都對此表示欣賞，並希望網上形式的活動可持續舉行。

而我們亦有照顧到年長會員的需要，疫情下陪診服務仍然繼續之餘，2020 年中獲香港賽馬會慈善信託基金捐助的「視障人士抗疫支援計劃」，為獨居或家中沒有健視成員的視障家庭安排家居清潔服務，甚受會員歡迎，故於 2021 年在社會福利署資助下開始將家居清潔服務改為常設服務。另一方面，協進會於 2020 年中開始在青衣區聯同地區組織合作試行小社區網絡，將視障會員與地區街坊聯繫起來，透過不同的服務，希望可長遠地發展視障人士的社區支援網絡。

#### 社企發展與就業支援

疫情下，就業困難成為焦點，殘疾人士更受影響。2020 年 4 月推出「享明天按摩券」，以預售形式協助疫情下有經濟困難的視障按摩師，發展到於 2021 年初成功申請到社會福利署資助開辦全港首間結合「按摩 X 咖啡」元素的社企「休 CAFE」。

此外，疫情期間得到善心人士的捐助，我們推出協進大使計劃為視障人士提供短期實習機會及津貼，讓他們可累積工作經驗之餘亦能有少許收入。同時，我們在 2021 年初得到香港賽馬會慈善信託基金的捐助，在 2021-2022 年度推出為期 1 年的賽馬會「敢試・敢聘・敢做」計劃」，為更多殘疾人士提供職業培訓及安排到不同的社企單位進行實習。

這兩個項目都是因疫情而開始，並其後得到資助可繼續推行，當中一步一步走過來，都是最初不可遇知的結果。事實上，去年在面對不可預知的情況下，每個決定都下得不容易。回頭看，這些不容易的決定，都神奇地有如得到上天眷顧般能順利落實及執行，並帶來美好的成果。若問成功的原因，答案就是結合了執行委員和職員團隊的智慧、經驗及力量，一同作出決定，大家願意並肩將其進行到底的成果。

### 4. 新常態下的工作重點

疫情持續下，對恆常工作雖然有一定影響，不過亦給予我們機會發揮想像與創意，維持既有的工作之餘，也在不同項目中，開拓新服務。

#### 關注資訊無障礙

疫情爆發後，最能體現網頁及手機應用程式無障礙的重要性。過去 1 年協進會就不同的網頁及手機應用程式進行無障礙測試，研究是否達到標準，便利視障人士使用。協進會明白接收網上資訊的重要性，因此在 2020 年 4 月期間，為本港 10 個新聞相關的手機應用程式（iOS 版本）進行無障礙程度測試，並公佈結果，藉此讓大眾關注資訊無障礙的重要性；關注到疫情下，視障人士多使用與外賣相關的手機應用程式，亦為 10 個常用外賣及連鎖餐廳的手機應用程式（iOS 版本）進行測試，發現不少未達到無障礙設計的標準。

同時，協進會亦關注到政府推出不同的網上平台供市民申請服務，如領取口罩、申請「保就業」計劃等，均發現無障礙程度不足，以致視障人士未能無障礙地使用相關服務，需要健視人士協助，因此透過社交平台及向有關當局反映情況。

除此以外，協進會亦把對網頁及手機程式無障礙程度的關注向國際伸延，在網上舉行「世界盲人聯會亞太區無障礙網頁及手機程式問卷調查發佈會」，多個國家參與了相關問卷調查外，也有過百人在網上出席是次發佈會。

另外，為方便視障人士接收不同的抗疫資訊，協進會提供了抗疫資訊熱線，讓視障人士可以在任何時候收聽抗疫小貼士，有關的內容構思、採訪工作、節目剪接也是由視障人士負責。

**就業支援**

疫情下經濟轉差，失業率上升，殘疾人士首當其衝。協進會為幫助有經濟困難的視障按摩師，便在 2020 年 4 月推出預售概念的「享明天按摩券」，讓他們可以先有一筆金錢渡過疫境。

此外，協進會推出兩期「視障人士就業關懷計劃」，招募了 18 位視障人士為「協進大使」，向他們提供短期實習機會及津貼，從而讓他們獲得收入及累積工作經驗。

**關注會員家居衛生**

在疫情下，對個人衛生及家居清潔的意識提高，協進會在 2020 年中獲香港賽馬會慈善信託基金捐助——「視障人士抗疫支援計劃」，為獨居或家中沒有健視成員的視障人士安排家居清潔服務及教導家居環境衛生的知識，有 100 個家庭受惠。

**康樂及情緒支援服務**

受到疫情影響，實體的活動要完全暫停，但協進會跳出框框，除了與時並進透過網上與會員一起進行活動，包括網上烹飪班、親子小手工等，也將新春聯歡活動改以網上直播方式，與會員進行即席互動，更衝出香港，與海外義工合作舉行網上遊覽台灣故宮博物院，讓會員安坐家中，也不感到孤單。

同時，了解到疫情期間，視障人士需要減少外出及暫停參與社交活動，令他們及其照顧者產生不同程度的憂慮，甚至情緒困擾。協進會與其他視障機構得到利希慎基金贊助，由社工輪流接聽熱線及主動聯絡視障會員，為面對疫情而受情緒困擾的視障人士及其照顧者提供即時的情緒舒緩、心理支援或社會資源轉介服務。

**5. 組織架構圖**

**會員大會**

**執行委員會**

- 人事委員會
- 財務及籌款策略委員會
- 服務中心諮詢委員會
- 賽馬會職業及教育資源中心諮詢委員會
- 就業顧問委員會
- 資訊科技顧問委員會
- 平等參與社會委員會
- 傳訊委員會
- 社企發展督導委員會
- 音樂服務顧問委員會
- 賽馬會智能逍遙行計劃顧問委員會
- 賽馬會開聲體體育口述影像服務顧問委員會
- 中國視障人士教育基金委員會
- 李朱淑鈞教育基金及李冰聲樂發展基金委員會

**總幹事**

- 行政辦事處
- 服務中心
- 賽馬會職業及教育資源中心
- 無障礙數碼科技中心
- 無障礙服務辦事處

**6. 執行委員會成員名單**

體驗獨立自助的執行委員會

本會是一個由視障人士組織及管理的自助團體，一直以來是透過民主選舉的方式，每兩年在會員大會上由會員直接選出負責監察、管理及推動會務發展的執行委員會。所有執行委員會成員均必須為基本會員，即視障人士。本年度執行委員會成員名單如下：

**2020-2021 執行委員會成員**

|      |       |
|------|-------|
| 會長   | 莊陳有先生 |
| 副會長  | 何家樑先生 |
| 財務秘書 | 周鍵圳先生 |
| 常務秘書 | 石建莊女士 |
| 執行委員 | 何睿知先生 |
|      | 劉仲偉先生 |
|      | 吳秉東先生 |
|      | 黃宋強先生 |
|      | 袁建明先生 |

**7. 附屬委員會名單成員名單 (2020 年 3 月 31 日在任者)**

**人事委員會**

|                                                    |
|----------------------------------------------------|
| 莊陳有先生（主席）<br>周鍵圳先生<br>何家樑先生<br>石建莊女士<br>高碧姬女士（總幹事） |
|----------------------------------------------------|

#### 財務及籌款策略委員會

|                                                                              |
|------------------------------------------------------------------------------|
| 周鍵圳先生（主席）<br>莊陳有先生<br>何家樑先生<br>何睿知先生<br>石建莊女士<br>高碧姬女士（總幹事）<br>蔡翠萍女士（高級會計主任） |
|------------------------------------------------------------------------------|

#### 服務中心諮詢委員會

|                                                                                             |
|---------------------------------------------------------------------------------------------|
| 袁建明先生（主席）<br>何睿知先生（副主席）<br>程瑞然先生<br>馮寶華女士<br>馬柏寧先生<br>單義豪先生<br>蘇金妹女士<br>朱閩先生<br>周小文先生（中心經理） |
|---------------------------------------------------------------------------------------------|

#### 賽馬會職業及教育資源中心諮詢委員會

|                                                                                              |
|----------------------------------------------------------------------------------------------|
| 吳秉東先生（主席）<br>何睿知先生（副主席）<br>蔡樂詩女士<br>何灝源先生<br>江志錕先生<br>鄧麗銘女士<br>謝潤亨先生<br>黃子倩女士<br>鄺漫沂女士（中心主任） |
|----------------------------------------------------------------------------------------------|

#### 資訊科技顧問委員會

|                                                                                                  |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 黃宋強先生（主席）<br>劉仲偉先生（副主席）<br>張有先生<br>周鍵圳先生<br>朱仲賢先生<br>樊振雄先生<br>袁建明先生<br>高碧姬女士（總幹事）<br>黃仕鋒先生（項目經理） |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------|

#### 平等參與社會委員會

|                                                                                                                                                |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 莊陳有先生（主席）<br>陳志剛先生（副主席）<br>鍾智明先生<br>何家樑先生<br>何睿知先生<br>劉文輝先生<br>吳秉東先生<br>施恩傑先生<br>宋達華先生<br>譚世傑先生<br>鄧麗銘女士<br>任博輝先生<br>高碧姬女士（總幹事）<br>李惠權先生（項目主任） |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

#### 傳訊委員會

|                             |
|-----------------------------|
| 石建莊女士（主席）<br>周俊昌先生<br>劉仲偉先生 |
|-----------------------------|

|                                          |
|------------------------------------------|
| 李美琮女士<br>梁蕙芝女士<br>吳秉東先生<br>伍佩施女士（公眾傳訊主任） |
|------------------------------------------|

#### 就業顧問委員會

|                                                                                     |
|-------------------------------------------------------------------------------------|
| 莊陳有先生（主席）<br>陳婉梅女士<br>趙芷媛女士<br>吳秉東先生<br>石建莊女士<br>黃敬歲教授<br>高碧姬女士（總幹事）<br>鄺漫沂女士（中心主任） |
|-------------------------------------------------------------------------------------|

#### 社企發展督導委員會

|                                                                                       |
|---------------------------------------------------------------------------------------|
| 莊陳有先生（主席）<br>周鍵圳先生<br>何家樑先生<br>梁洲田先生<br>凌浩雲先生<br>黃明慧女士<br>高碧姬女士（總幹事）<br>卓明慧女士（高級項目主任） |
|---------------------------------------------------------------------------------------|

#### 賽馬會智能逍遙行計劃顧問委員會

|                                                                                              |
|----------------------------------------------------------------------------------------------|
| 莊陳有先生（主席）<br>周鍵圳先生<br>方保僑先生<br>莫乃光先生<br>許遵發先生<br>黃宋強先生<br>郁德芬博士<br>高碧姬女士（總幹事）<br>黃仕鋒先生（項目經理） |
|----------------------------------------------------------------------------------------------|

#### 賽馬會開聲體體育口述影像服務顧問委員會

|                                                                                                                |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 莊陳有先生（主席）<br>陳志剛先生<br>周鍵圳先生<br>劉仲偉先生<br>李德能先生<br>雷雄德博士<br>馬啟仁先生<br>吳秉東先生<br>嚴俊安先生<br>高碧姬女士（總幹事）<br>劉誠君先生（項目經理） |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

#### 音樂服務顧問委員會

|                                                                                                      |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 何家樑先生（主席）<br>石建莊女士<br>何睿知先生<br>梁洲田先生<br>李軒先生<br>倫美玲女士<br>李詩禮女士<br>黃永康先生<br>高碧姬女士（總幹事）<br>劉誠君先生（項目經理） |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------|

#### 中國視障人士教育基金委員會

|                                                            |
|------------------------------------------------------------|
| 吳秉東先生（主席）<br>何家樑先生<br>何敏慧女士<br>石建莊女士<br>朱閩先生<br>高碧姬女士（總幹事） |
|------------------------------------------------------------|

|             |
|-------------|
| 劉誠君先生（項目經理） |
|-------------|

#### 李朱淑鈞教育基金及李冰聲樂發展基金委員會

|                                                                                         |
|-----------------------------------------------------------------------------------------|
| 吳秉東先生（主席）<br>張頌欣先生<br>江志錕先生<br>梁頌恩女士<br>何家樑先生<br>李詩禮女士<br>葉志釗先生<br>郁德芬博士<br>劉誠君先生（項目經理） |
|-----------------------------------------------------------------------------------------|

## 8. 我們的服務

### 行政辦事處

1. 出版刊物、舉辦講座、展覽和提供有關資料，向公眾推廣正確的視障觀念；
2. 參與政府的諮詢組織及其他服務視障人士團體的決策機制，表達我們的意見；
3. 關注社會政策的制訂，倡議均等機會及促進社會共融；
4. 與國內及國際的相關機構保持聯繫，以掌握視障人士服務及政策的最新發展；
5. 建立本會的公共關係和進行籌款工作；
6. 出版會訊及聲音雜誌，報導有關視障人士的生活和本會的會務。

### 服務中心

1. 舉辦各類型社交和康樂活動；
2. 為視障和新失明人士及其家人提供支援服務，包括個案輔導、生活適應訓練、服務轉介等，協助他們克服因失明而帶來之障礙；
3. 為視障長者舉辦活動及進行定期電話關顧及探訪；
4. 提供生活支援服務，如個案轉介、代購，同時亦協助會員建立地區支援網絡。

### 賽馬會職業及教育資源中心

1. 爭取平等教育機會，推動融合教育的實施；
2. 協助視障學生進入主流學校，並提供學習支援；
3. 開辦成人教育課程；
4. 安排錄音、讀報、點字轉譯、補習班等服務；
5. 為視障人士提供發揮潛能、建立自信、學習領袖技巧之訓練；
6. 提供輔助就業服務，協助視障人士尋找合適的工作；
7. 安排自助業務工作，為暫時未可在公開市場就業之會員提供工作機會。

### 無障礙數碼科技中心

1. 研究及開發適合視障人士使用的輔助工具；
2. 向視障人士提供智能產品使用上的技術支援及培訓；
3. 推廣無障礙數碼科技的設計及應用；
4. 為有需要的個人、學校、僱主及機構提供顧問諮詢服務。

### 無障礙服務辦事處

1. 推行社會企業及與電子學習、體育與音樂發展相關的計劃，改善社區的無障礙情況，以及為有需要的人士提供支援；
2. 以社會企業模式推廣無障礙設施及建立共融社區，並為視障人士提供就業機會；
3. 為閱讀殘障學生提供各類型支援服務，協助他們善用電子模式學習，消除他們與一般學生在學習上的差距；
4. 為視障人士提供專業的體育賽事口述影像服務，亦協助視障人士接受專業音樂訓練，讓其音樂天賦得以全面發揮。

## 9. 我們的團隊

本會現時接近一半員工為視障人士。我們一直奉行優先聘用視障人士的政策，讓他們發揮所長。如視障應徵者符合有關招聘職位的基本入職要求，便可直接獲邀參加遴選面試/測試機會。而在聘用時，如視障應徵者與其他申請者的條件相約，他們會獲適度的優先錄用機會。

截至 2021 年 3 月 31 日為止

本會聘用殘疾僱員人數（全職及兼職）

殘疾僱員人數：35

僱員總人數：76

## 10. 服務剪影

香港失明人協進會(協進會)透過屬下不同單位推行會務，這些單位包括行政辦事處、服務中心、賽馬會職業及教育資源中心、無障礙數碼科技中心和無障礙服務辦事處。

### 10.1 行政辦事處

行政辦事處的工作包括會員事務、權益倡議、人力資源、財務管理、對外關係及公眾傳訊，目的是貫徹本會宗旨，爭取視障人士的權益。



### 10.1.1 會員事務

凡居於香港的視障人士，均可成為本會的基本會員；居於香港以外地方的視障人士或任何支持本會理念的人士，可申請成為本會的贊助會員。

本年度共有 123 名基本會員及 15 名贊助會員加入本會。截至 2021 年 3 月 31 日為止，本會共有 1,670 名基本會員及 356 名贊助會員。第 56 屆週年會員大會於 2020 年 10 月 28 日舉行，共有 143 名會員出席。因應新冠病毒疫情，會員除了可參與實體會議之外，亦可透過網上平台參與。全年舉行了 1 次網上會務諮詢會，收集會員對 2020 至 21 年度計劃的意見，共 15 人參與。

### 10.1.2 權益倡議

為視障人士爭取平等機會和應有權益是本會多年來努力不懈實踐的目標。

#### 爭取殘疾人士醫療券

《香港康復計劃方案》由 2017 年開始諮詢公眾意見，本會致力提倡落實殘疾人士醫療券，並向相關政府部門提交意見書，並於 2020 年 6 月期間，進行了一項有關殘疾人士醫療券的問卷調查，共收到 300 多份填妥的問卷。同年 9 月，本會舉行調查結果發佈會，得到主流媒體報道。

#### 測試餐廳及外賣手機應用程式無障礙程度

在 2020 年 12 月期間，本會測試 10 間連鎖餐廳及外賣手機應用程式的無障礙程度，並於網上社交平台公佈測試結果及推出《外賣無障礙》的二次創作短片，加強大眾對視障人士使用手機應用程式的認識。

#### 提升會員對權益倡議的意識

本會一直鼓勵會員認識其應有權利及加強他們的權益倡議意識。在 2020 年 11 月至 2021 年 4 月期間，本會開辦了認識《殘疾人權利公約》課程，加深會員對殘疾人權利的認識，合共 13 位會員參加。

#### 出席對外會議

本會代表定期出席運輸署、香港鐵路（港鐵）、房屋署、香港社會服務聯會（社聯）視障人士服務網絡的會議及視察有關設施，跟進多項與視障人士息息相關的設施及服務，如視察促進力生產局升降機無接觸式按鈕、電子交通燈發聲裝置、九巴公司新型號巴士等。另外，期內亦出席不同場地的無障礙設施諮詢會，如故宮文化博物館、長洲碼頭重建及新界東文化中心等。同時，就不同議題出席會議表達意見，包括與香港銀行公會、八達通公司及香港警務處會面。

#### 消除融入社區生活的障礙

本年度本會共處理了 43 宗有關會員未能無障礙地融入社區生活的個案，包括：10 宗有關社區內無障礙設施不足；8 宗有關交通運輸；8 宗有關公共服務，如醫療、房屋；9 宗有關無障礙數碼科技應用；以及 8 宗有關私營機構服務質素、個人事務或其他事務等。

### 10.1.3. 公眾教育及傳訊工作

我們相信視障人士要全面融入社會，增加公眾人士對視障人士的認識及接納是非常重要的，因此本會一直致力推動公眾教育，讓公眾人士能正確認識視障人士的生活及能力，關注他們的需要，使香港成為關愛共融的社會。

#### 公眾教育講座及活動

由本會視障會員組成的公眾教育小組在本年度進行了共 32 場公眾教育講座，參加的機構及人士包括幼稚園、小學、中學、大學、長者、義工等約 1,100 人，並與勞工及福利局（勞福局）合作，向不同政府部門提供公眾教育培訓。

#### 「睇」育學院

本年度得到勞福局資助，推行公眾教育活動——「睇」育學院，內容包括舉行不同類型的公眾教育講座、體驗活動和流動點字宣傳車，參與人數接近 2,000 人。同時，首次製作三部動畫影片，以吉祥物白杖哥哥、白杖姐姐及點字兵兵為主角，介紹點字、領路法、導盲犬，並上載於協進會網頁、Facebook、IG 和 YouTube。

#### 傳訊工作

本會透過不同渠道，與公眾交流有關視障人士的議題，並宣揚視障人士的自助互助精神，體現本會宗旨。

為讓會員及公眾人士了解協進會的最新動向，本會定期將有關資訊上載至官方 Facebook 專頁及 Instagram，亦因應疫情影響，加強 YouTube 頻道更新，亦嘗試進行網上直播，增加與會員及公眾人士的互動。

除了互聯網平台，本會定期出版不同刊物，本年度共出版了 3 期會訊《享明天》，製作了 61 個《協進之聲》節目。同時，我們獲得賽馬會新冠肺炎緊急援助基金的資助，製作共 15 個防疫資訊節目，便利視障人士獲取資訊，由《協進之聲》成員負責編採、錄音、剪接，並放上熱線系統、YouTube 及 Facebook，收聽人次逾 2,000。

### 10.1.4 籌款活動

協進會每年約5成的服務發展經費來自公眾捐款，其餘不足5成來自政府的恆常資助。所得捐款主要用作支援全港視障人士在教育、就業、福利、社會參與及無障礙資訊科技上的服務，鼓勵視障人士全面融入社會。

#### 賣旗日 2020

本年度的賣旗籌款日於 2020 年 7 月 8 日在港島區舉行，當天得到約 300 位義工協助，並籌得款項約 36 萬元。

#### 同一首歌慈善音樂會

《同一首歌慈善音樂會》在 2020 年 11 月 25 日，於香港大會堂音樂廳順利舉行，當晚有視障人士參與演出，是次活動扣除開支共籌得 28 萬。



### 10.1.5 中國內地及海外交流

#### 出席會議及海外交流

協進會十分重視國際事務，但因疫情關係本年度多個國際及內地會議均無法舉行，當中包括原訂派代表出席於 2020 年 5 月於西班牙馬德里舉行的世界盲人聯會大會，但大會因應新冠病毒疫情延期至 2021 年 6 月於網上舉行。

### 10.2 服務中心

服務中心的工作與視障人士的生活息息相關，包括文娛康體、個人生活適應、新失明適應等，目的是協助他們獨立生活和融入社會。

#### 社交及康樂活動與持續學習課程

因疫情持續，中心於本年度無法如常舉辦實體社交及康樂活動與持續學習課程，只能在疫情相對放緩期間舉辦 3 個相關活動，包括音樂節目欣賞、球類活動及跟康樂及文化事務署（康文署）合辦的水中健體班，視障及健視總參與人次分別為 32 及 7。中心亦於本年度嘗試推行網上活動，初期以生活百科為主要題材，透過智能手機應用程式或固網電話跟會員進行交流或分享。這種活動模式得到會員良好的回應。其後更多元發展至大型網上活動、烹飪活動、健康講座、音樂節目等，並與口述影像服務結合，跟會員一同網上參觀景點或展覽。全年中心共舉辦 42 個網上活動，視障及健視總參與人次分別為 1,080 及 85。因疫情開拓了以上新活動模式，當中亦吸引到一些過往甚少參加中心活動的會員參與。

#### 小組活動及義工訓練

中心恆常小組包括中樂組、卡拉 OK 組、牌藝組與 The Jumpers 樂隊（流行樂曲組），各小組全年組聚共 22 次，視障會員參與人次為 143。各小組本年度因疫情未能舉辦社區服務或公開演出。義工訓練方面，中心本年度共推行 4 次義工訓練，共 59 人參與，當中包括大學生、小學生及公眾人士。

#### 長者服務

中心透過多元工作手法接觸視障長者，尤其較少外出參與中心活動的長者會員，了解他們的現況與支援網絡，並向長者介紹機構相關服務或其他社區資源，讓他們得到適切的支援。而在疫情期間，中心亦關注到視障長者更加需要支援，因此關顧工作並沒有因疫情而停下來。

本年度長者服務重點以電話關顧、家訪及個案跟進為主。關顧組全年電話關顧及慰問共 240 次，以確保掌握視障長者最新狀況。中心本年度繼續跟香港紅十字會合作，安排雙方義工定期探訪較少外出參與中心活動的長者。雖然因疫情探訪次數大幅削減，但面對需要進一步支援的視障長者，中心仍然安排社工同事定期進行家訪，以確保長者穩定的健康狀況及足夠的社區支援。中心曾於 7 月至 8 月期間，致電疫情較嚴重的九龍東 208 名視障會員，了解他們有否因疫情而感到擔憂，並在有需要時給予個別會員提供支援，例如購買糧食及日常生活所需。此外，適逢中秋及農曆新年，中心亦安排社工同事探訪過往跟機構較少聯繫或年長的會員，除了向他們送贈應節禮物包之餘，亦表達機構對會員的關懷，節日性探訪共進行 100 次。

#### 照顧者支援服務

在社會福利署（社署）新增的資助下，照顧者支援服務於 2020 年 11 月展開。透過全面支援視障人士及其照顧者，讓家庭成員之間的關係更和諧，同時透過個案輔導或不同類型小組或社交康樂活動，舒緩照顧者壓力。本年度共展開 15 個視障人士或照顧者個案，期間進行了 21 次家訪，並舉辦了 6 個社交康樂活動，視障及健視參與人次分別為 119 及 5。此外本年度亦推行 1 個視障人士及照顧者互助小組。

#### 個別資助計劃

##### 與視同行社區支援計劃

計劃於 2018 年 1 月 1 日起再獲社署撥款資助三年至 2020 年 12 月 31 日。服務內容方面，除新失明及照顧者個案輔導，以及為新失明人士度身訂造的生活技能訓練及視障人士地區支援服務外，「生活環境適應服務」亦納入計劃之內，可見服務對視障人士的重要，同時亦得到社署的認同。計劃特色在於引入「同路人」分享模式，透過個案與小組工作，為新失明人士及其家屬提供支援，加強家屬的照顧與溝通技巧。

中心於 2020 年 1 月至 12 月期間，共跟進 32 個新失明人士及照顧者個案，協助他們面對生活困難，並推行 2 個支援及互助小組與 1 個工作坊，讓他們及其家屬建立同路人支援網絡。同期使用「視」事急先鋒服務人次為 210，疫情期間仍維持服務。計劃期望透過不同介入手法，如個案輔導、個人或小組訓練、陪診、外出辦事及社區教育，讓新失明人士融入社區，持續及有尊嚴地於社區生活。

生活環境適應計劃主要協助因居住地方重建、調遷、轉工、家庭或視力情況轉變等，需要適應新的出行路線或認識社區的視障人士。中心全年共跟進 5 個個案，協助視障人士認識新路線、加深社區認識等，讓視障人士能夠獨立生活。

#### 輔導及支援服務

中心獲香港公益金資助，全年共處理 30 個個案。因應個別會員需要，工作人員提供情緒支援及資源轉介。

### 10.3 賽馬會職業及教育資源中心

賽馬會職業及教育資源中心的工作包括倡導平等教育及就業機會、支援視障人士解決學習及工作上的困難，以及協助視障人士個人成長及發展。

#### 10.3.1. 視障學生支援服務

中心獲公益金資助，推行「視障學生支援計劃」，共提供各類服務達479節，逾2,052人次參與，項目包括：

#### 輔導及支援服務

中心共處理超過38個輔導及支援個案，透過個案工作手法，工作人員個別及深入處理視障學生的需要，包括學習配套、情緒支援、資源轉介等。



### 一對一地區功課輔導支援服務

本年度共舉辦 3 期「地區為本」的視障學生功課輔導服務，按視障學生居住地區及學習需要，安排義務導師進行一對一的功課輔導。13 位導師為分別來自 13 間學校的 14 位視障學生補習，視障學生參與總人次為 116 人次，年內提供的服務時數共 139 小時。

### 個人成長體驗活動

本年共舉辦了 47 個個人成長體驗活動，90 節活動吸引了 702 人次參與，當中 440 人次為視障學生及其家長。活動類型包括音樂、體育、藝術、文化、義務工作、工藝及關懷社會等，期望透過活動幫助視障學生之個人成長。年內因受疫情影響，部份活動改為網上進行，會員已適應網上活動形式。

### 共融校園講座 / 融合天地聲音雜誌

中心定期在校園內宣揚平等共融的訊息，本年度到訪 19 間中學，舉行了 19 場「共融校園」講座（部份由行政辦事處協助）及「認識視障人士」工作坊，吸引 450 位公眾人士參與，當中包括學生、教師及教育局職員。

此外，我們於年內製作了 12 集「融合天地」聲音雜誌，2020 年 4 月至 2021 年 3 月期間有關網頁的瀏覽量接近 1,700 人次，而透過熱線系統收聽有關節目的人次約 4,733。有關節目可讓公眾人士了解視障學生參與融合教育及個人成長和發展的情況。

### 家長工作

本年繼續推動家長及親子工作，透過公益金計劃，共舉辦 5 個主題與「家庭教育」、「育兒」或「親子」相關的活動；另外亦透過社交應用程式 WhatsApp 的 2 個群組維繫 53 個視障兒童家庭，以及以面談及小組形式關顧家長及其視障子女的需要。本年度亦曾邀請教育局會面，與視障學生及家長直接交流，討論教育政策及融合教育的推行情況。

### 其他教育相關活動

#### 小組工作

中心年內組織了 6 個小組，合共進行了 32 節活動，包括「非暴力溝通」工作坊、「視障公民社會關注組」、「動動小手指 - 拇指琴音樂班」、「閱讀生活讀書會」、「Go!Goal!Goal!生涯規劃小組」及「情緒小達人」。小組總參與人數為 51 人，小組各節的總出席人次為 223 人，每節的平均出席率為 86%。

#### 持續教育

本年度 2019 年 9 月至 2020 年 8 月學年的人教育課程因疫情影響而全部取消。而中心獲勞福局資助於本學年（2020 年 9 月至 2021 年 8 月）舉辦 6 項成人教育課程，包括視障人士認識《殘疾人權利公約》課程、視障人士智能電話及流動應用程式應用課程、視障人士基礎電腦應用課程、視障人士智能電話—工作及學習輔助功能應用課程、視障人士職場溝通技巧及面試技巧課程、視障人士日常及職場英語課程。然而因疫情影響，部分課程延期舉行，本年度已順利舉辦 2 個課程。中心年內亦舉辦詠春班及非暴力溝通班以鼓勵會員多元發展。

#### 獎學金

本年度李冰聲樂發展基金共有 4 位視障青年獲獎、而李朱淑鈞教育基金共有 7 位得獎人（4 個學術組、3 位非學術組）。李冰聲樂發展基金本年度的獎金上額為 \$80,000，而李朱淑鈞教育基金批出的總獎金金額為 \$21,000。2020-2021 年度李冰聲樂發展基金及李朱淑鈞教育基金受疫情影響，頒獎典禮改於網上直播形式舉行。

### 10.3.2 職業發展服務

#### 輔助就業服務

中心繼續推行社署資助的輔助就業計劃，每月維持約 40 名以上服務使用者，全年共服務了 53 位服務使用者，當中 12 位成功就業（即 6 個月內持續就業，每月工資多於 \$1,500）。本年度共有 2 位會員參加了工作實習或在職試用。另外，中心為 4 位視障僱員，申請了社署的「殘疾僱員支援計劃」購置輔助儀器及電腦。

#### 與就業相關的個別計劃及活動

本年度繼續參與「e-Connect 就業連網」的工作，包括計劃實習交流、工作轉介及合辦「2020 殘疾人士就業狀況調查」發佈會，並邀請到視障按摩師在發佈會上分享疫情下視障人士面對的工作困難，詳情可參考下頁「就業現況研究」工作報告。

#### 視障人士就業關懷計劃

本會獲得捐款者支持，開辦兩期視障人士就業關懷計劃，於本會各單位開設共 18 個臨時職位「協進大使」，專責向本會會員推廣會務、了解會員需要、協助本會籌款工作及一般文書支援。計劃工作期為 1 個月，為視障人士提供應急的收入及工作機會，幫助在疫情期間工作或經濟上受影響的視障人士。

#### 輔助就業分享會

疫情影響令視障人士求職難上加難，不少會員向本會尋求協助。本會舉辦了兩次就業分享會，邀請成功就業的視障人士，以同路人身份分享於就業及人生路上遇到的困難，克服方法及歷程。兩次活動共有 28 位會員參與，會員對分享會反應正面。

#### 享明天按摩券計劃

受疫情影響，較多視障人士投身的按摩行業面對極大困難，因此本會於 2020 年 4 月推出「享明天按摩券」，以預售概念先將售出的按摩券的一半費用給參與計劃的視障按摩師作為薪金，保障他們即時的收入，以助解決緊急的經濟需要，而客人兌換按摩服務後，就會將餘下一半薪金發放給按摩師。

計劃由 2020 年 4 月開始推出，銷售情況理想，反應遠超預期，超過 20 位視障按摩師受惠於計劃，計劃將於 2021 年 6 月結束。為延續享明天按摩券計劃精神，我們申請了社署「創業展才能」計劃資助開辦社企，最後於 2021 年初成功獲批，並將於 2021 年 7 月開設全港首間結合咖啡及按摩的社企咖啡店，名為「休」。社企咖啡店為視障人士提供就業機會，同時建立共融平台，推廣傷健共融精神。

### 10.3.3 倡議及研究工作

#### 教育政策倡議工作

##### 支援香港中學文憑試考生

中心於 2020 年 6 至 7 月期間收集及整理去屆香港中學文憑試考生的意見，

並於 2020 年 8 月 12 日約見了香港考試及評核局會面，跟進往年的建議，並表達今年度考生的實際情況及困難，與考評局商討改善措施，促使下年度的視障考生能夠獲得更完善的考試安排。

##### 教育政策跟進

為跟進教育政策，本會收集家長意見後，於 10 月 30 日與教育局代表會面，表達視障學童的學習困難及情況，討論疫情下網上授課的安排、心光學校的銜接、學習差異安排、課堂效率等並檢討個別學習計劃（IEP）及心光學校視障學童支援計劃（RSP）。這次會面獲當局正面回應，我們提出的部分建議獲考慮和接納，這些建議讓視障學生能有得更理想的學習環境。家長會面後亦表示會議為家長及教育局建立溝通平台，促成有效溝通。

##### 就業政策倡議工作

##### 關注盲人輔導會盲人工廠搬遷安排

本年度繼續跟進盲人輔導會盲人工廠的搬遷安排，本會繼續列席盲人工廠溝通平台，支持工廠工友、學員及家長參與工廠重建過渡期安排，例如早前與平台會成員巡視過渡期廠址，讓成員表達對無障礙設施及工廠配套的意見。平台會亦跟進工廠內有關工友學員福祉的議題，包括爭取工廠如下雨或工友學員有需要可彈性讓他們早於開放時間前進入工廠，亦持續跟進工友退休年齡議題等。

##### 其他就業倡議工作

中心繼續派員參與「爭取殘疾人士就業配額制聯席」的工作，跟進有關殘疾人士就業議題，包括檢討法定最低工資水平、對防疫抗疫基金提出意見、討論聘用殘疾人士為公務員等議題，定期撰寫意見書、參與諮詢會及進行就業調查。

##### 就業現況研究

本會參與「2020 殘疾人士就業狀況調查」，報告已於 2021 年 2 月 26 日記者會發佈，報告指約 41%受訪者失業或待業，遠比政府公佈之數字為高，就業貧窮情況嚴重。「e-Connect 就業連網」代表建議以「先聘用，後培訓」，加強社區及非政府機構支援配套，改善工作環境，設立聘用殘疾人士指標等策略改善狀況。

### 10.3.4 中國視障人士教育事務

#### 資助內地視障學生學習

中國視障人士教育基金以助學金形式，協助廣東省梅州特殊教育學校、湛江特殊教育學校及山東濱州醫學院的視障學生。截至 2021 年 3 月 31 日，本學年獲批資助的受惠學生人數為 50 人，總資助額為人民幣 179,040 元。

此外，年內分別為梅州特殊教育學校及湛江特殊教育學校舉辦共 2 次網上交流分享會，除了讓基金管理委員會了解資助學生的情況外，過程中亦分享了香港視障學生的教育及就業情況。

### 10.4 無障礙數碼科技中心

無障礙數碼科技中心的目標是要通過科技改善視障人士的生活，工作範疇包括：研發輔助工具、提供技術支援及培訓、推廣無障礙數碼科技的設計及應用，以及為有需要的人士和機構提供諮詢服務。

#### 10.4.1 無障礙數碼科技中心 10 周年活動

適逢 2020 年為無障礙數碼科技中心成立 10 周年，為與會員同樂，故舉辦了有獎問答遊戲比賽，並於 2020 年 12 月 5 日起分 3 個回合舉行，問題內容與協進會科技項目相關，增加會員對協進會的投入感，勝出者亦有豐富禮物。

#### 10.4.2 賽馬會智能逍遙行計劃

「賽馬會智能逍遙行計劃」獲「香港賽馬會慈善信託基金」捐助，透過結合不同定位技術，開發室內定位及導航流動應用程式「逍遙行」，以語音及文字導航用戶至目的地，讓視障人士以及其他有需要群體如長者可輕鬆容易地獨立外出。此計劃亦為視障人士及長者提供培訓，以加強應用資訊科技的技能，讓他們與世界接軌。同時，亦會舉辦講座及分享會，提升大眾對視障人士需要的關注。

現時「逍遙行」可於 iOS 及 Android 平台下載，截至 2021 年 3 月已有 3,000 人次下載，亦共有 88 個室內場地支援「逍遙行」手機程式。當中主要的室內場地包括康文署場地、大型商場、大專院校以及交通設施等。

為取得更多支援場地，本會持續與不同的場地負責人及政府部門會面，介紹計劃內容以及邀請他們成為支持機構，包括房委會、康文署、地政總署、機場管理局、港鐵、九巴、大專院校及其他商場發展商等。

本會亦透過在不同商場展示逍遙行數碼海報、社交平台宣傳及出席「樂齡科技博覽暨高峰會 2020」，向公眾人士介紹逍遙行手機應用程式。在公眾教育活動方面，以網上會議形式舉行了 2 次活動，對象為中文大學，內容主要介紹視障人視使用智能手機的情況、基本的無障礙資訊概念以及逍遙行手機應用程式的應用，參加人數共 35 人。

在計劃下，本會提供共 7 堂的逍遙行手機程式訓練課程，參加人次共 43，參加者包括視障人士及長者。

#### 10.4.3 無障礙資訊科技推廣

本會一直致力推廣並關注無障礙數碼科技的設計及應用。在 2020 年 4 月 27 日舉行了「視障人士獲取抗疫資訊困難新聞發佈會」，檢查 10 個本地相關的手機應用程式。當中發現大部分新聞手機應用程式都有不同程度的無障礙問題。協進會隨後亦去信相關媒體和政府要求他們正視問題。

同時，亦測試「政府口罩」、「保就業」及「現金發放計劃」的網上申請系統的無障礙程度，並將相關的無障礙設計問題反映給政府跟

進。

在 2020 年 10 月 22 日，我們透過 Zoom 舉行 WBUAP 亞太區無障礙網頁程度的問卷調查分佈會，發佈會邀請了 WBU 會長 Fredric Schroder 及 WBUAP 區域會長 Michiko Tabata 致開幕辭，W3C 技術無障礙領域負責人 Judy Brewer 分享最新的無障礙設計知識，會長莊陳有公布問卷調查內容，以及匯豐銀行代表分享推動無障礙設計的經驗，共有約 130 多位來自不同國家的參加者出席是次會議。

#### 10.4.4 組織及舉行數碼興趣小組

中心舉辦不同主題的資訊科技小組，包括組織 iOS 手機小組，透過網上會議形式，舉辦定期活動，以促進成員的凝聚，建立互助關係。全年聚會共 11 次，參與人次有 118；IT 知多 D 交流會，全年舉辦共 7 次，參與人次共 79。

#### 10.4.5 資訊科技培訓及支援

資訊科技培訓方面，本年度因新冠肺炎影響，資訊科技課程以網上形式舉辦，全年開辦了 2 個課程，參與人次共 20。中心亦為會員提供技術支援熱線，解答有關電腦軟硬件和輔助工具的查詢，期間共收到 2,469 次熱線查詢及 194 次面對面查詢。為了讓會員容易重溫不同類型軟件及應用程式的資訊，本會整理了超過 70 條資訊科技相關的聲音檔案並上載至本會網頁。會員可透過瀏覽本會網頁，隨時收聽相關內容。

除此之外，本會出版共 11 期數碼資訊科技雜誌（當中 6 期包括「無障易學」電子通訊），訂閱人數達 440 人。

#### 10.4.6 機構資訊科技管理發展

本會獲社署「社會福利發展基金」撥款，今年度繼續開展兩項資訊科技發展項目，包括開發新熱線系統，當中包括電話系統、手機應用程式以及網頁版本，系統完成後視障人士將可以使用網頁版及新熱線電話系統收聽中心活動消息。至於人事管理系統開發已進入最後階段，預計將於 2021 年 5 月供職員試用。

在社署推行的 Wi-Fi 先導計劃資助下，本會在 2020 年 6 月分別在服務中心及職教中心安裝全新的 Wi-Fi 系統，為職員及會員提供覆蓋範圍更全面以及完善的無線網絡服務。除此之外，本會亦為職員提供 IT 技術支援及相關培訓，如「進行網上會議及活動安全指引」。

#### 10.5 無障礙服務辦事處

無障礙服務辦事處的工作包括推行社會企業、賽馬會無障易學計劃及賽馬會「開聲體」體育口述影像服務，以改善社區的無障礙情況，以及為有需要的人士提供支援為目標。

##### 10.5.1 賽馬會無障易學計劃

計劃獲「香港賽馬會慈善信託基金」捐助，繼續為有閱讀殘障的小學至大專學生提供學習支援服務，並於 2019 年開始將服務對象擴展至非學生。計劃至 2021 年 3 月共有 377 名學生、126 名成人（非學生）及 133 間學校（4,644 名閱讀殘障學生）登記為服務使用者。本年度計劃服務包括轉譯了共 1,269 份電子教材、教科書和試卷（共 76,601 頁）和製作了 235 份觸覺教材予有需要的學生；提供培訓工作坊，參與人次 161 人；免費派發了 2,373 套由本會開發的軟件及流動應用程式。

計劃下設立網上資源平台並提供多項網上服務，如免費網上 OCR（光學文字辨識）服務、無障礙電子書庫、觸覺教材資料庫、定期出版電子學習通訊雙月刊等。為推廣電子學習和閱讀，計劃除了替使用者轉譯個人的書籍外，還收集了一批圖書並製成電子版本，供使用者借閱。計劃亦引入讀書機，並提供培訓，讓不熟識智能手機的人都能享用電子書。本年製作了「繁體中文電子書店使用簡介」，讓使用者作參考。

##### 10.5.2 賽馬會「開聲體」體育口述影像服務

計劃獲「香港賽馬會慈善信託基金」捐助，繼續為有閱讀殘障的小學至大專學生提供學習支援服務，並於 2019 年開始將服務對象擴展至非學生。計劃至 2021 年 3 月共有 377 名學生、126 名成人（非學生）及 133 間學校（4,644 名閱讀殘障學生）登記為服務使用者。本年度計劃服務包括轉譯了共 1,269 份電子教材、教科書和試卷（共 76,601 頁）和製作了 235 份觸覺教材予有需要的學生；提供培訓工作坊，參與人次 161 人；免費派發了 2,373 套由本會開發的軟件及流動應用程式。

計劃下設立網上資源平台並提供多項網上服務，如免費網上 OCR（光學文字辨識）服務、無障礙電子書庫、觸覺教材資料庫、定期出版電子學習通訊雙月刊等。為推廣電子學習和閱讀，計劃除了替使用者轉譯個人的書籍外，還收集了一批圖書並製成電子版本，供使用者借閱。計劃亦引入讀書機，並提供培訓，讓不熟識智能手機的人都能享用電子書。本年製作了「繁體中文電子書店使用簡介」，讓使用者作參考。

##### 10.5.3 「視得其樂」音樂計劃——視障人士音樂學習一站式服務

服務獲社署殘疾人士藝術發展基金資助，於 2021 年 1 月開始推行為期 3 年的「視得其樂」。計劃期望協助視障人士接受專業音樂訓練，讓其音樂天賦得以全面發揮，計劃目標包括：

1. 建立專業音樂顧問團隊，以師友計劃形式為 12 位視障參加者提供專業培訓及音樂諮詢；
2. 推廣點字樂譜應用，包括提供培訓及建立點字樂譜資料庫；及
3. 讓公眾人士了解視障人士的音樂才華，從而推廣傷健共融。

服務以支援學習聲樂、鋼琴和樂理為主，服務內容包括安排計劃參加者接受專業音樂培訓、師友諮詢服務及演出交流機會。服務亦會與本會其他單位合作推動點字樂譜的應用及普及音樂的工作。

在 2021 年首季，主要開展前期籌備工作。除了籌備培訓課程外，亦協助賽馬會無障易學計劃製作點字樂譜，首季度協助完成 8 份樂譜。同時季度內亦舉辦活動推廣點字樂譜，吸引 14 位會員及公眾人士參與。

##### 10.5.4 社會企業

本會以社會企業模式推廣無障礙設施、為視障人士搜羅各類生活所需品，以及為他們提供就業機會。本會的社會企業響應政府發展無

障礙設施及服務的目標，引領社會各方攜手建立共融的社區。

Wafa 網惠人人

「Wafa 網惠人人」積極推廣無障礙數碼科技的訊息，主要以提供網頁及流動應用程式測試專業服務為主，一方面積極推廣無障礙數碼科技的訊息，同時為視障人士提供就業機會。隨著公私營機構對無障礙設計的關注持續提升，直至本年度我們已為超過 70 個網頁及流動應用程式提供測試及顧問服務。

觸覺平面圖及發聲系統製作及顧問服務

為配合政府推行無障礙設施的政策，本會繼續提供觸覺平面圖及發聲系統製作顧問服務，觸覺指示牌製作及銷售服務。服務標準主要是參照屋宇署的《設計手冊：暢通無阻的通道 2008》以及不同視障程度的職員及會員所提出的意見，為客戶提供點字轉譯及相關顧問服務，以便製作符合不同需要的無障礙產品。

本年度繼續參與由勞福局資助的提升香港實際環境暢通易達程度顧問研究。以巡查全港不同類型的場地設施，並向有關部門提供意見及改善建議。同時亦出席及參與相關網絡研討會，以提出專業意見。

購物易

我們邀請了多位會員組成社企產品搜羅小組，為會員搜羅更多貼地的生活產品，令他們有更多購物選擇，同時發揮會員自助精神。此外，為向會員提供價廉物美的新產品，由 2016 年起一直以團購形式代會員以優惠價格購買不同種類的產品，會員反應熱烈。

點字/一般文字轉譯業務

本會的社企業務，除可在個人名片上加上點字姓名、電話號碼及其他資料，亦可把印刷資料、點字資料和聲音檔案（例如訪談記錄）轉為一般文字或點字，客戶包括政府部門、商界企業、社福機構及大專院校等。透過有關業務，不但可為視障人士提供就業機會，亦可為有需要的視障人士、公眾人士及機構獲取資訊通達的服務。

聘請視障人士為社企助理

為致力推動視障人士就業，本會的社會企業同時肩負聘請視障人士的責任，提供在職培訓，讓他們可以發揮所長，獲取不同的工作經驗，同時向客戶提供專業服務。現時社企聘請了 20 位視障人士，工作內容包括無障礙設施巡查顧問服務、點字及聲音轉譯等。

11. 服務統計數字

會員

基本會員 (1,670 會員)

|    |        |
|----|--------|
| 性別 |        |
| 男  | 51.88% |
| 女  | 48.12% |

|           |        |
|-----------|--------|
| 年齡        |        |
| 17 歲或以下   | 2.49%  |
| 18 至 59 歲 | 47.21% |
| 60 歲或以上   | 50.30% |

贊助會員 (356 會員)

|    |        |
|----|--------|
| 性別 |        |
| 男  | 39.17% |
| 女  | 60.83% |

|           |        |
|-----------|--------|
| 年齡        |        |
| 17 歲或以下   | 0.30%  |
| 18 至 59 歲 | 44.81% |
| 60 歲或以上   | 54.89% |

權益倡議

本年度本會共處理了 43 宗有關會員未能無障礙地融入社區生活的個案，包括：

|                    |      |
|--------------------|------|
| 個案類別               | 個案數目 |
| 社區內無障礙設施不足         | 10   |
| 交通運輸               | 8    |
| 公共服務如醫療、房屋         | 8    |
| 無障礙數碼科技應用          | 9    |
| 私營機構服務質素、個人事務或其他事務 | 8    |
| 總數                 | 43   |

公眾教育

|    |               |
|----|---------------|
| 對象 | 參加人次(學校/團體數目) |
| 學校 | 1,069 (22)    |
| 團體 | 55 (2)        |
| 總數 | 1,124(24)     |

服務中心

社交及康樂活動／持續學習課程

| 活動類別    | 節數 | 參加人次(視障/健視) |
|---------|----|-------------|
| 音樂/節目欣賞 | 1  | 22/2        |
| 康體活動    | 1  | 5/1         |
| 水中健體訓練班 | 1  | 5/4         |
| 網上活動    | 42 | 1,080/85    |
| 總數      | 45 | 1,112/92    |

小組活動

| 活動類別    | 節數 | 參加人次(視障) |
|---------|----|----------|
| 中樂組     | 12 | 73       |
| 卡拉 OK 組 | 6  | 36       |
| 樂逍遙組    | 3  | 18       |
| 牌藝組     | 1  | 16       |
| 總數      | 22 | 143      |

長者服務

| 服務類別       | 節數  | 參加人次(視障) |
|------------|-----|----------|
| 關顧組電話關顧及慰問 | N/A | 448      |
| 定期探訪       | N/A | 112      |
| 總數 Total   | N/A | 560      |

照顧者支援服務

| 服務類別    | 服務數目         |
|---------|--------------|
| 個案輔導    | 15 家庭        |
| 家訪      | 21 家庭        |
| 社交及康樂活動 | 6 節 (124 人次) |
| 互助小組    | 1 組          |

與視同行社區支援計劃

|           |                    |
|-----------|--------------------|
| 服務類別      | 服務數目               |
| 個案輔導      | 28 個新失明 / 4 個照顧者個案 |
| 支援及互助小組   | 4 節 (32 人次)        |
| 工作坊       | 1 節<br>(11 人次)     |
| 「視」事急先鋒服務 | 210 人次             |
| 生活環境適應服務  | 5 個案               |

賽馬會職業及教育資源中心  
教育支援及發展活動

|               |                |          |
|---------------|----------------|----------|
| 活動類別          | 節數/小時          | 參加人次(視障) |
| 支援及發展性小組      | 32             | 223      |
| 個人成長體驗活動      | 90             | 702      |
| 持續教育課程        | 5              | 201      |
| 一對一地區功課輔導支援服務 | 139(小時 / hrs.) | 116      |

共融講座

|           |    |          |
|-----------|----|----------|
| 活動類別      | 節數 | 參加人次(健視) |
| 共融校園講座    | 13 | 344      |
| 認識視障人士工作坊 | 6  | 117      |
| 總數        | 19 | 450      |

輔助就業服務服務使用者分析  
(總服務使用者人數：53)

|    |    |
|----|----|
| 性別 | 人數 |
| 男性 | 31 |
| 女性 | 22 |

|       |    |
|-------|----|
| 教育程度  | 人數 |
| 小學    | 1  |
| 中學    | 27 |
| 大專或以上 | 25 |

|             |    |
|-------------|----|
| 年齡          | 人數 |
| 15 歲 - 35 歲 | 28 |
| 36 歲 - 50 歲 | 18 |
| 50 歲以上      | 7  |

無障礙服務辦事處  
賽馬會無障易學計劃

服務使用者分析  
377 名學生(另有 16 名學生在本年度已畢業，並退出了計劃)及 133 間學校(4,644 名閱讀殘障學生)和 126 位成人使用者。



|           |                 |
|-----------|-----------------|
| 殘障類別      | 學生人數 (已畢業)      |
| 視障        | 87 (8)          |
| 肢體殘障      | 37 (0)          |
| 讀寫障礙      | 216 (1)         |
| 多種殘障      | 37 (7)          |
| <b>總數</b> | <b>377 (16)</b> |

|              |            |
|--------------|------------|
| 成人 (非學生) 使用者 | 人數         |
| 視障           | <b>126</b> |

|           |            |
|-----------|------------|
| 學校 / 學院類別 | 數量         |
| 小學        | 23         |
| 中學        | 69         |
| 小學暨中學     | 3          |
| 特殊學校      | 23         |
| 大專院校      | 8          |
| 非政府組織     | 7          |
| <b>總數</b> | <b>133</b> |

服務統計數字

|              |                                           |
|--------------|-------------------------------------------|
| 服務內容         | 統計數字                                      |
| 電子書轉譯        | 362 本電子書、177 份電子筆記和 730 份電子試卷，共 76601 印刷頁 |
| 觸覺教材製作       | 235 份                                     |
| 軟件派發         | 2,304 套軟件及 69 套應用程式                       |
| 「無障易學」電子學習通訊 | 訂閱人數 769 人                                |

|       |           |            |
|-------|-----------|------------|
| 活動類別  | 節數        | 參加人次       |
| 培訓工作坊 | <b>27</b> | <b>161</b> |

賽馬會「開聲體」體育口述影像服務

|                 |           |              |
|-----------------|-----------|--------------|
| 活動類別            | 節數        | 參加人次(視障)     |
| 網上節目            | <b>10</b> | <b>118</b>   |
| 體驗活動            | 5         | <b>41</b>    |
| 實體口述影像服務        | 3         | <b>24</b>    |
| YouTube Channel | N/A       | <b>2,894</b> |
| <b>總數</b>       | <b>18</b> | <b>3,077</b> |

社會企業 **Social Enterprise Services**

總兼職社企助理人數(視障)：27

性別

男           **10**

女           **10**

年齡

**15 歲-35 歲**                               **9**

**36 歲-50 歲**                               **6**

**50 歲以上**                                 **5**

無障礙數碼科技中心

資訊科技興趣小組

|             |           |            |
|-------------|-----------|------------|
| 活動及小組類別     | 節數        | 參加人次(視障)   |
| 蘋果產品應用小組    | 11        | 118        |
| IT 知多 D 交流會 | 7         | 79         |
| <b>總數</b>   | <b>18</b> | <b>197</b> |



資訊科技培訓及支援

|       |       |
|-------|-------|
| 服務內容  | 總數    |
| 熱線查詢  | 2,469 |
| 面對面查詢 | 194   |
| 總數    | 2,663 |

|           |    |          |
|-----------|----|----------|
| 小組        | 節數 | 參加人次(視障) |
| 資訊科技應用工作坊 | 2  | 20       |

12. 財務摘要 (只有英文版本)

STATEMENT OF COMPREHENSIVE INCOME  
FOR THE YEAR ENDED 31 MARCH 2021  
(ALL AMOUNTS IN HONG KONG DOLLARS)

INCOME

- Donation and fund raising income
- Project income
- Programme income
- Flag day income
- Social Welfare Department subvention
- Social Welfare Development Fund grant
- Block Grant from Lotteries Fund
- Labour and Welfare Bureau subvention
- Community Chest Allocations
- Hong Kong Jockey Club Charities Trust grant
- Receipts from Public Subscription Permit No. 2019/136/1
- Other income

LESS: EXPENDITURE

- Personal emoluments
- Programme and project expenses
- Flag day expenses
- Administrative expenses
- Rent and rates
- Audit fee
- Utilities
- Depreciation

Net transfer to Project funds not yet utilized

Surplus for the year before appropriations

APPROPRIATIONS

- Transfer (to)/from Labour and Welfare Bureau Surplus Account
- Transfer from/(to) Li Chu Shuk-kwan Education Fund
- Transfer from Lee Bing Vocal Music Development Fund
- Transfer to Social Welfare Subvention Surpluses Account
- Transfer to Lump Sum Grant Reserve
- Transfer to Provident Fund Reserve
- Transfer to Block Grant Reserve
- Transfer from Social Welfare Development Fund
- Transfer to Social Enterprise Development Fund

Surplus for the year

The annexed notes form part of the financial statements.

STATEMENT OF FINANCIAL POSITION  
AS AT 31 MARCH 2021  
(ALL AMOUNTS IN HONG KONG DOLLARS)

ASSETS

2021  
HK\$

2020  
HK\$

|                                                            |               |        |               |
|------------------------------------------------------------|---------------|--------|---------------|
| Non-current assets                                         |               |        |               |
| Property, plant and equipment                              | 16,249.00     | 919.00 |               |
| Investment in securities                                   | 363,745.39    |        | 186,123.79    |
|                                                            | 379,994.39    |        | 187,042.79    |
| Current assets                                             |               |        |               |
| Stocks                                                     | 14,148.52     |        | 20,350.73     |
| Accounts receivable                                        | 3,472,762.18  |        | 3,197,339.14  |
| Deposits and prepayments                                   | 564,065.87    |        | 80,189.20     |
| Fixed deposits                                             | 11,874,201.52 |        | 9,889,232.15  |
| Cash and bank balances                                     | 1,672,651.79  |        | 2,176,326.18  |
|                                                            | 17,597,829.88 |        | 15,363,437.40 |
| Less: Current liabilities                                  |               |        |               |
| Accounts payable and accrued charges                       | 368,015.58    |        | 414,599.73    |
| Project funds not yet utilized                             | 993,977.60    |        | 867,716.66    |
| Deposits repayable and receipts in advance                 | 2,587,930.08  |        | 2,333,214.41  |
|                                                            | 3,949,923.26  |        | 3,615,530.80  |
| Net current assets                                         | 13,647,906.62 |        | 11,747,906.60 |
| Net assets                                                 | 14,027,901.01 |        | 11,934,949.39 |
| RESERVES AND FUND BALANCES                                 |               |        |               |
| General Fund                                               | 4,252,242.34  |        | 2,915,483.42  |
| Other Funds and Reserves                                   |               |        |               |
| Development Fund                                           | 5,713,268.75  |        | 5,516,610.31  |
| Sister Moira Education Fund                                | 150,911.39    |        | 149,867.19    |
| Education Fund for People with Visual Impairment in China  | 389,641.90    |        | 620,963.15    |
| Li Chu Shuk-kwan Education Fund                            | 344,707.11    |        | 369,304.41    |
| Lee Bing Vocal Music Development Fund                      | 31,832.32     |        | 75,180.02     |
| Labour and Welfare Bureau Surplus Account                  | 31,852.35     |        | 6,469.96      |
| Social Welfare Subvention Surpluses Account                | 122,362.00    |        | 115,216.00    |
| Lump Sum Grant Reserve                                     | 1,556,525.17  |        | 861,490.66    |
| Provident Fund Reserve                                     | 540,703.65    |        | 488,396.54    |
| Block Grant Reserve                                        | 6,766.43      | 491.43 |               |
| Social Welfare Department Community-based Support Projects |               |        |               |
| for Persons with Disabilities and their Families Grant     | 0.00          |        | 83,671.34     |
| Social Welfare Development Fund                            | 172,052.49    |        | 260,143.85    |
| Social Enterprise Development Fund                         | 715,035.11    |        | 471,661.11    |
|                                                            | 14,027,901.01 |        | 11,934,949.39 |

以上帳目不是關於公司的指明財務報表，本會帳目本要涵蓋的財政年度的指明財務報表，將於會員大會後交付公司註冊處處長，並已就關乎該財政年度的指明財務報表擬備核數師報告，在會計師報告中：i)沒有保留或以其他方式修改；ii)沒有提述該核數師在不就該報告作保留的情況下以強調的方式促請有關的人注意的任何事宜；iii)沒有載有根據第 406(2)或 407(2)或(3)條作出的陳述。

## Source of Income

2021

|                                             |        |
|---------------------------------------------|--------|
| INCOME                                      | %      |
| Hong Kong Jockey Club Charities Trust grant | 42.3%  |
| Social Welfare Department                   | 22.7%  |
| Programme income                            | 10.9%  |
| Project income                              | 9.8%   |
| Donation and fund raising income            | 8.2%   |
| Community Chest Allocations                 | 3.1%   |
| Flag day income                             | 1.7%   |
| Other income                                | 1.0%   |
| Block Grant from Lotteries Fund             | 0.3%   |
|                                             | 100.0% |

## Expenditure Analysis

|                                |        |
|--------------------------------|--------|
| EXPENDITURE                    | %      |
| Programme and project expenses | 90.9%  |
| Personal emoluments            | 4.6%   |
| Administrative expenses        | 2.1%   |
| Rent and rates                 | 1.7%   |
| Utilities                      | 0.5%   |
| Flag day expenses              | 0.2%   |
|                                | 100.0% |

### 13. 鳴謝名單

|                                                     |                                                       |
|-----------------------------------------------------|-------------------------------------------------------|
| 政府部門及法定機構 Government Departments & Statutory Bodies |                                                       |
| 公司註冊處                                               | Companies Registry                                    |
| 教育局                                                 | Education Bureau                                      |
| 平等機會委員會                                             | Equal Opportunities Commission                        |
| 民政事務總署                                              | Home Affairs Department                               |
| 香港考試及評核局                                            | Hong Kong Examinations and Assessment Authority       |
| 香港文化博物館                                             | Hong Kong Heritage Museum                             |
| 香港房屋委員會                                             | Hong Kong Housing Authority                           |
| 入境事務處                                               | Immigration Department                                |
| 勞工及福利局                                              | Labour and Welfare Bureau                             |
| 地政總署                                                | Lands Department                                      |
| 康樂及文化事務處                                            | Leisure and Cultural Services Department              |
| 政府資訊科技總監辦公室                                         | Office of Government Chief Information Officer        |
| 勞工處展能就業科                                            | Selective Placement Division of the Labour Department |
| 社會福利署                                               | Social Welfare Department                             |
|                                                     |                                                       |
|                                                     |                                                       |
| <b>基金 Funds</b>                                     |                                                       |
| 陳楊福和基金有限公司                                          | Chen Yang Foo Oi Foundation Limited                   |
| 李錦記家族基金                                             | Lee Kum Kee Family Foundation                         |

|                                       |                                                  |
|---------------------------------------|--------------------------------------------------|
| 蔡榮森慈善基金有限公司                           | PL Choy Wing Sum Charitable Foundation Limited   |
| 香港公益金                                 | The Community Chest of Hong Kong                 |
| 香港賽馬會慈善信託基金                           | The Hong Kong Jockey Club Charities Trust        |
|                                       | Ng Teng Fong Charitable Foundation Limited       |
|                                       | The International Blind Football Foundation      |
| 利希慎基金                                 | Lee Hysan Foundation                             |
| 香港東區崇德社                               | Zonta Club of Hong Kong East Charitable Trust    |
|                                       |                                                  |
| <b>學校 Schools</b>                     |                                                  |
| 心光盲人院暨學校                              | Ebenezer School & Home for the Visually Impaired |
|                                       |                                                  |
| <b>非牟利團體 Non-profit Organisations</b> |                                                  |
| 香港展能藝術會                               | Arts with the Disabled Association Hong Kong     |
| 香港護士協會                                | Association of Hong Kong Nursing Staff           |
|                                       | Centre for Access to Football in Europe          |
| 基督教家庭服務中心                             | Christian Family Service Centre                  |
| 賽馬會青少年體育記者培訓計劃                        | HKJC Junior Sports Reporters Programme           |
| 香港足球總會                                | Hong Kong Football Association                   |
| 香港導盲犬協會                               | Hong Kong Guide Dogs Association                 |

|                              |                                                        |
|------------------------------|--------------------------------------------------------|
| 香港紅十字會支心行動                   | Hong Kong Red Cross Act of Care Project                |
| 香港導盲犬服務中心                    | Hong Kong Seeing Eye Dog Services                      |
| 愛烘焙餐廳                        | iBakery                                                |
| 賽馬會青少年足球發展計劃                 | Jockey Club Youth Football Development Programme       |
| 國立故宮博物院                      | National Palace Museum                                 |
| 新生精神康復會                      | New Life Psychiatric Rehabilitation Association        |
| 無限亮                          | No Limits                                              |
| 陳校長免費補習天地                    | Principal Chan Free Tutorial World                     |
| 金鐘扶輪社                        | Rotary Club of Admiralty                               |
|                              |                                                        |
| <b>義工團體 Volunteer Groups</b> |                                                        |
| 香港海關義工隊                      | Hong Kong Customs and Excise Department Volunteer Team |
|                              |                                                        |
| <b>企業 Corporates</b>         |                                                        |
|                              | AD+RG architecture design and research group Limited   |
|                              | Alan March Sport Limited                               |
|                              | Appleby (Hong Kong)                                    |
|                              | Apple Inc.                                             |
| 雅集出版社有限公司                    | Aristo Educationl Press Limited                        |
|                              | Asia Minerals Limited                                  |

|               |                                                        |
|---------------|--------------------------------------------------------|
| 柏基亞洲(香港)有限公司  | Baillie Gifford Asia (Hong Kong) Limited               |
|               | BLUENOCC                                               |
| 一拳書館          | Book Punch                                             |
| 突破出版社         | Breakthrough Limited                                   |
|               | Centre for Access to Football in Europe                |
| 基督教文藝出版社有限公司  | Chinese Christian Literature Council Limited           |
| 周大福珠寶集團有限公司   | Chow Tai Fook Jewellery Group Limited                  |
| 顧張文菊、葉成慶律師事務所 | Christine M. Koo & Ip, Solicitors & Notaries           |
| 換幣龍有限公司       | Coin Dragon Limited                                    |
| 商台製作有限公司      | Commercial Radio Productions Limited                   |
| 天地圖書有限公司      | Cosmos Books Limited                                   |
| 迪圖工程(亞洲)有限公司  | DDL Contracting (Asia) Limited                         |
|               | Deutsche Borse AG                                      |
| 東方龍獅足球隊       | Eastern Long Lion Football Team                        |
| 教育出版社有限公司     | Educational Publishing House Limited                   |
| 基督教香港信義會社會服務部 | Evangelical Lutheran Church Social Service - Hong Kong |
| 卓思出版社有限公司     | Excellence Publication Company Limited                 |



|             |                                                  |
|-------------|--------------------------------------------------|
| 恒隆(行政)有限公司  | Hang Lung (Administration) Limited               |
| 香港 01       | HK01                                             |
| 香港教育圖書公司    | Hong Kong Educational Publishing Company Limited |
| 香港流浪足球會     | Hong Kong Rangers Football Club                  |
| 強生(香港)有限公司  | Johnson and Johnson (Hong Kong) Limited          |
| 聚愛中西醫結合醫療中心 | JoyLove Integrated Medical Centre                |
| 躍思教育出版社     | JumpStart Publishers                             |
| 瓊華有限公司      | King Wah Company Limited                         |
| 帝景珠寶有限公司    | King's View Jewellery Limited                    |
| 傑志體育會       | Kitchee Sports Club                              |
| 光華集團控股有限公司  | Kwong Wah Group Holdings Limited                 |
| 萬達髮品製造有限公司  | Man Tat Wigs Manufacturing Limited               |
| 會計稅務有限公司    | MBA Accounting & Taxation Services Limited       |
| 明途聯繫有限公司    | MentalCare Connect Company Limited               |
| 宏力保安服務有限公司  | Megastrongth Security Services Company Limited   |
| 微軟香港有限公司    | Microsoft Hong Kong Limited                      |
| 現代教育研究社有限公司 | Modern Educational Research Society Limited      |
| 香港鐵路有限公司    | MTR Corporation Limited                          |
|             | Nike Hong Kong Limited                           |
| 牛津大學出版社     | Oxford University Press (China) Limited          |
|             | Pak Fah Yeow Investment (HK) Company Limited     |

|                       |                                                       |
|-----------------------|-------------------------------------------------------|
| 培生教育出版亞洲有限公司          | Pearson Education Asia Limited                        |
| 寶匙有限公司                | Prosimex Company Limited                              |
| 大眾銀行集團(香港)            | Public Bank (Hong Kong) Limited                       |
|                       | Real Glory x Super Fans 球衣專門店                         |
| 紅出版集團                 | Red Corporation Limited                               |
| 舒緩領域按摩工作坊             | Relax Zone                                            |
| 策馬文創有限公司              | Riding Cultural and Creative Limited                  |
| 新鴻基地產代理有限公司           | Sun Hung Kai Real Estate Agency Limited               |
|                       | The Coffee Pro Limited                                |
| 香港上海滙豐銀行有限公司          | The HongKong and Shanghai Banking Corporation Limited |
| 香港歌劇社                 | The Opera Society of Hong Kong                        |
| 身心型造所                 | The Wellness Hub                                      |
| 慧妍雅集                  | Wai Yin Association                                   |
|                       | Walgreens Boots Alliance HR Team                      |
| 仙足林                   |                                                       |
| 留住花開最美時               |                                                       |
| 琳琳美集                  |                                                       |
|                       |                                                       |
| <b>個人 Individuals</b> |                                                       |
| 歐陽耀冲                  | Au Yeung Yiu-chung                                    |

|     |                                 |
|-----|---------------------------------|
| 李科和 | Anson Lee                       |
|     | Cha Liu Bie Ju                  |
| 陳恩能 | Daniel Chan                     |
|     | <b>Chan Mei-wan</b>             |
|     | <b>Chan Ming-shan</b>           |
|     | Chan Tak-sin                    |
|     | <b>Chan Ting-bong</b>           |
|     | <b>Chan Wai-chiu</b>            |
| 陳葦如 | Chan Wai-yue                    |
|     | Chan Wing-ming                  |
| 鄭兆聰 | Cheng Siu-chung                 |
| 張頌欣 | Ronald Cheung                   |
|     | Samuel Cheng                    |
|     | <b>Cheung Chi-Shing</b>         |
|     | <b>Cheung Lai-hung, Theonna</b> |
|     | <b>Chow Man-hong</b>            |
|     | <b>Chow Wai-ming</b>            |
| 陳祉俊 | Christopher Chan                |
|     | <b>Chu Yee-lit</b>              |
|     | Zint Erna                       |
| 方保僑 | Francis Fong                    |
| 方力申 | Fong Lik-sun, Alex              |

|       |                                       |
|-------|---------------------------------------|
|       | Fong On-wah                           |
|       | Fong Ting-man                         |
| 扈國強   | Fu Kwok-Keung, Edwin                  |
|       | <b>Fung Ha-man</b>                    |
|       | <b>Fung Yat-wah</b>                   |
|       | Ip Tai-ho, Becky                      |
|       | <b>Kan Lai-kwan, Kay</b>              |
|       | <b>Kwan Ying-kit</b>                  |
|       | Lam Ding-fung                         |
| 劉舜文   | Lau Shun-man                          |
|       | Law Man-ting, Albert                  |
|       | Lee Chan-hung                         |
| 李志堅   | Lee Chi-kin                           |
|       | <b>Lee Chun-yin, Terence</b>          |
|       | <b>Lee Kar-bik</b>                    |
| 李景雄牧師 | Rev Lee King-hung                     |
|       | Lee Kwan-kit, Eddie                   |
|       | Lee Shun-cheung                       |
|       | <b>Lee Sun-wood &amp; Tam Fung-ha</b> |
| 梁頌恩   | Leung Chung-yan, Joanna               |
|       | <b>Leung Kwok-chor, David</b>         |
|       | <b>Leung Lai-ping</b>                 |

|         |                              |
|---------|------------------------------|
|         | Leung Yuk-ying               |
|         | <b>Li Chi-fong</b>           |
| 李詩禮     | Li Si-lai                    |
| 李德能     | Li Tak-nang                  |
|         | <b>Li Wong On-ni, Annie</b>  |
|         | Lim Gee-chung, Godfrey       |
|         | <b>Lok Chi-yeung</b>         |
|         | Lok Wai-ming                 |
| 雷雄德博士   | Dr Lobo Louie                |
|         | <b>Luk Siu-ming</b>          |
| 馬啟仁     | Keyman Ma                    |
|         | Mak Kam-chan                 |
|         | Mak Lai-ching                |
| 文浩正     | Jonathan Man                 |
| 莫乃光, JP | Charles Mok, JP              |
|         | <b>Ng Pui-fong, Iris</b>     |
| 吳詠希     | Ng Wing-hei, Nicole          |
| 辛祖      | Jadon Malik Sancho           |
| 許遵發     | Fred Sheu                    |
|         | Shirley Tsang                |
|         | <b>Tam Yue-man</b>           |
|         | <b>Tang Yu-ching, Calvin</b> |

|               |                        |
|---------------|------------------------|
|               | Tang Yuk-mei           |
|               | Tin Kwong-ping         |
|               | Tong Pak-chuen         |
|               | Tong Wai-oi, Wanda     |
|               | Tse Pui-lan, Bonnie    |
|               | Wong Kam-ling, Anna    |
|               | Wong Lok-quan          |
|               | Wong Man-kit           |
|               | Wong Ping-hung         |
|               | Wong Wai-yin, Kenneth  |
| 黃永康           | Stanley W. H. Wong     |
|               | Wong Yan-hin           |
|               | Woo Ming-lau           |
| 葉鴻輝           | Yapp Hung-fai          |
|               | Yick Yiu-ho            |
| 姚錦成           | Yiu Kam-shing, Salom   |
| 姚潔貞           | Yiu Kit-ching, Christy |
|               | Yuen Wai-key           |
| 郁德芬博士 BBS, JP | Dr Alice Yuk, BBS, JP  |
|               | Yung Siu-shan          |
| 孔德培           | 彭晴                     |
| 甘珮瑤           | 楊曉維                    |

|          |     |
|----------|-----|
| 馬丁       | 劉文輝 |
| 張茗棋      | 談鳳霞 |
| 梁顯桑 (已故) | 鄭德惠 |
| 陳秋梅      | 鍾嘉敏 |
| 陳桂蓮      | 蘇鈺瑩 |
| 陳詩賢      |     |

全體義工 All Volunteers